

Departamento de Salud Pública del Estado de Iowa

Hoja de Información

INFLUENZA (Recomendaciones para los centros de cuidado a largo plazo)

La influenza es una enfermedad respiratoria aguda y altamente contagiosa, que se caracteriza por el comienzo repentino de la fiebre, dolores corporales, dolor de garganta, dolor de cabeza y tos. Las pautas a seguir a continuación se proporcionan para ayudar a minimizar la transmisión y el impacto de los brotes.

- Los empleados de los asilos para ancianos e instalaciones de cuidado crónico, residentes, familiares y otros que tienen contacto frecuente con los pacientes/residentes deben recibir la vacuna contra la influenza. **FluMist**, una vacuna con virus vivos debilitados, que aplica mediante atomizador nasal, no se recomienda para los empleados de atención médica.
- Es posible que la vacuna contra la influenza no proteja completamente a los ancianos débiles. Entonces, si sucede un brote de la influenza, se puede considerar proporcionarles a los residentes y empleados fármacos antivirales.
- Para los que se enferman (tanto los empleados como los residentes), el tratamiento antiviral puede reducir la descarga viral, y la transmisión viral. Para que el tratamiento antiviral sea efectivo, se debe comenzar lo más antes posible (y probablemente no sea efectivo si se comienza más de 48 horas después del comienzo de los síntomas).
- La droga antiviral específica que se utiliza puede depender de la cepa que circula en el centro. Se debe considerar hacer pruebas a una pequeña cantidad de residentes en una situación de brote. Contacte el departamento de salud local o el Departamento de Salud Pública del Estado de Iowa al (1-800-362-2736) para asistencia con los exámenes clínicos (puede ser proveído sin costo).

Cómo prevenir la transmisión del virus de la influenza

- La transmisión ocurre comúnmente de no taparse mientras tose o estornuda. Asegurarse de que haya pañuelos de papel disponibles todo el tiempo. Animar a los residentes y empleados a taparse la boca cuando tosen y utilizar un pañuelo de papel cuando se estornudan o se suenan las narices. Los pañuelos se deben botar inmediatamente, seguido por lavarse las manos (o se pueden utilizar los geles para las manos con alcohol).
- Proveer un recipiente de basura accesible para la disposición apropiada de los pañuelos de papel.
- Cualquier empleado sospechado de tener la gripe debe ser enviado a la casa y se debe quedar en la casa por la duración de la enfermedad.
- Los empleados deben utilizar las precauciones estándares y por gotas.
- Los empleados deben emplear buena higiene de las manos todo el tiempo. Esto significa utilizar jabón, frotación de las manos y agua tibia corriente por al menos 15 segundos. Los geles para las manos con alcohol se pueden utilizar si las manos no están manchadas visiblemente.
- Los residentes deben lavarse las manos o se les deben lavar las manos antes de salir del cuarto, después de estornudarse o toser y en otros momentos apropiados. Los geles para las manos con alcohol se pueden utilizar para este propósito si las manos no están manchadas visiblemente.
- Superficies de uso común, tales como las agarraderas de las puertas, pasamanos, superficies de las mesas, etc. se deben limpiar (por lo mínimo dos veces al día) con un

Departamento de Salud Pública del Estado de Iowa

desinfectante. Los desinfectantes comerciales o una solución de blanqueador mezclada diariamente (mezclar ¼ de taza de blanqueador con 1 galón de agua) se debe utilizar.

- Los residentes enfermos se deben quedar en sus cuartos. Los compañeros de cuarto saludables se deben trasladar a otros cuartos. Si muchos residentes están enfermos, se puede considerar agruparlos en un área o una sala específica.
- Si se practica la agrupación, también el personal se puede agrupar, i.e. los empleados que cuidan a los pacientes enfermos no deben cuidar a los pacientes saludables.
- No se les debe permitir la entrada al centro a los familiares y otros visitantes con enfermedades respiratorias.

Quién debe obtener la vacuna contra la influenza: (para mayor información contacte a su proveedor de atención médica o el departamento de salud local)

- Empleados de los asilos para ancianos y instalaciones de cuidado que tienen contacto con los pacientes/residentes
- Personas de 50 años de edad o mayor
- Residentes de asilos para ancianos y otros centros de cuidado
- Infantes de 6 a 23 meses de edad, sus hermanos hasta 18 años de edad y todos los contactos de alto riesgo de un hogar.
- Personas mayores a 6 meses de edad que han requerido seguimiento médico o hospitalización durante el año anterior debido a enfermedades metabólicas crónicas (incluyendo la diabetes mellitus), la insuficiencia renal, la anemia deprimocítica y otras hemoglobinopatías, o la inmunosupresión
- Mujeres que estarán en el segundo o tercer trimestre de un embarazo durante la temporada de influenza
- Miembros del hogar (incluyendo a los niños) de personas en grupos de alto riesgo
- Cualquier persona que desea reducir la probabilidad de enfermarse de la influenza

Traducida del inglés al español.